

PIANO MAGAZINE

AUTUMN 2021 | VOL 13 | NO 3

Celebrating a New Year of Piano Study: Ideas for Teaching and Learning

Abstracts for Volume 13, No. 3. Translations by Luis Sanchez.

SPANISH

Otoño 2021: Celebrando un nuevo año de estudios de piano: Ideas para la enseñanza y el aprendizaje

Piano Magazine, Volumen 13, No. 3 (Resúmenes)

Burning Brightly without Burning Out by Brenda Wristen

p. 51

Como trabajar duro sin agotarse por Brenda Wristen

El agotamiento ha sido referido como el mayor riesgo laboral del siglo XXI, y los profesores de piano pueden ser especialmente susceptibles. Este artículo analiza los factores que contribuyen al agotamiento en relación con las demandas laborales de los profesores de piano tanto institucionales como privados, y sugiere estrategias para prevenir o recuperarse del agotamiento a través de un compromiso laboral positivo.

Play the Octaves with Two Hands by Michael Clark

p. 18

Ejecución de octavas con dos manos por Michael Clark

Algunos pianistas creen que redistribuir notas entre las manos viola la intención del compositor y debe ser evitado. ¿Pero que sucedería si los mismos compositores fueran los que lo hacen? Las anotaciones en las partituras de los estudiantes y los comentarios registrados en las lecciones revelan que tanto Chopin como Liszt ocasionalmente aconsejaron redistribuir las notas entre las manos en sus propias composiciones para resolver problemas técnicos y musicales, ya sea para evitar extensiones amplias, facilitar los saltos y mejorar el control del sonido y la articulación. Estos hechos documentados de las redistribuciones de Chopin y Liszt sugieren que tales alternativas no eran controvertidas en el siglo XIX y abogan por la aceptación continua de la práctica en la actualidad.

Positive Recitals for Young Students: Setting the Stage for Success by Diane Briscoe

p. 38

Recitales positivos para jóvenes estudiantes: Como preparar el escenario para el éxito por Diane Briscoe

Un recital de piano puede ser mágico: un lugar impresionante con un elegante piano de cola; niños bien vestidos y adornos de buen gusto; actuaciones musicales pulidas; una hermosa recepción con deliciosos refrigerios; niños felices y emocionados, padres radiantes y una maestra orgullosa. Esto es lo que muchos profesores de música desean para todos sus alumnos. En un estudio, sin embargo, puede haber algunos jóvenes pianistas y padres que encuentren estresantes los recitales formales y temen que el público los juzgue desfavorablemente. Este artículo sugiere formas en las que el profesor puede configurar el entorno del recital para ayudar a crear una experiencia más positiva y exitosa.

Reclaiming an Alternative History: New Piano Music of Florence Price by Asher Armstrong **p. 8**

Recuperando una historia alternativa: nueva música para piano de Florence Price por Asher Armstrong

Florence Price es una de las compositoras estadounidenses más importantes y significativas del siglo pasado. El renacimiento en curso que se enfoca en la recuperación y redescubrimiento de su gran producción para piano es solo el comienzo. Con la publicación muy reciente de un gran número de estas obras, los estudiantes y pianistas comienzan a aprender qué gran parte del “repertorio” se estaban olvidando. Este artículo es una introducción a parte de este repertorio recién acuñado, y analiza obras como los Preludios de Price, Impromptu, Canciones sin Palabras, Lullaby y muchas otros.

When the Well Is Dry: Reigniting the Spark for Teaching by Amy Boyes **p. 45**

Cuando el pozo está seco: Como reencender la chispa por la enseñanza por Amy Boyes

Los profesores de música pueden sentirse agotados y exhaustos al final del año, especialmente después de que la pandemia de Covid desafió las normas tradicionales de enseñanza. Este artículo describe pasos prácticos para que los maestros reactiven la participación emocional necesaria para una enseñanza eficaz y empática.

Where do we Begin by Moegi Amano **p. 33**

Por dónde empezamos por Moegi Amano

¿Cuáles son los pasos concretos para aprender una nueva pieza con éxito, que enfatiza la importancia de la musicalidad y la interpretación expresiva? En una pieza musical, hay numerosos elementos, incluido el título, las imágenes y las notas que indican el ritmo y el tono. Todos estos elementos trabajan juntos para crear la pieza, entonces, ¿cuál priorizamos y en cuál nos enfocamos primero? Enseñar una pieza nueva puede resultar abrumador y es posible que no sepa por dónde empezar. Este artículo explorará los pasos preparatorios a seguir antes de tocar una nueva pieza para que el estudiante pueda aprenderla de manera efectiva.